لبنان
LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth
Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սանիպի իմբիճազ վէ միւտիր մէսուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ

ՀՈՒՄԱ
7
ԹԷԾ·ԷՎԱԼ 1927

Ամբողջ տարուան
Միանվագ–ուղիղ աճուրդ

Պէյրութ	20	12 Ճիլ.
Սուրիա	24	14 »
Եւարին	30	16 »

Պիտի ուսումնական մուխապարաք միւտիրի մէսուլ ճամբա կէօնտէրիլմէլի օր։

ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ

Նէր օլունմայան մեզալոր իատէ օլունմազ։

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ԹԻՒՐՔԻԱԵԱՆ

ՏԷՕՆՍԷԼԷՐԻ ԻՀԹԻՄԱԼԸ ՎԱՐ ՄԸ

Թիւրքիա ահվալընը կիւնիւ կիւնինէ թա՛զպ էտէնլէր, պու սիւռէլին ձէվապընը, թէրէտիւտ էթմէքսիզին, վէրէպիլմէզլէր։

Պու կիւն Թիւրքիատա մէվճուտ իտարէ, շէքլի հագըրընտա տէվամ էթտիքճէ, հէր հանկը պիր էրմէնինին ատէնտէնի տիւշիւնտէսի ա՛պէտ ա՛ֆրիւ։

Զիւնքիւ Մուսթաֆա քէմալըն գուրտրուզ ճիւմհուրիյէթ հէօքիւմէթի, սըրֆ թիւրքլիւք էսասլարը իւղերինէ պինա իտիլմիշտիր։ Ցէյիլ պիր էրմէնինին, թիւրք օլմայան հէր հանկը պիր միլլէթին Թիւրքիատա տրթրք եէրի եօգտրը։ Թիւրքիաեա էյթմէք իսթէյէն փալիյէթինէ, ճընսիյէթինէ, տինինէ, իմանընա վէտա էթմէլի, օնտան ասնրա էյիւրք թօփրաղընա ատագ պասմալըրը։ Իշթէ Մուսթաֆա Քէմալ վէ թարաֆատարլարընդն թուրթուզը եօլ, իսթէտիյի շէյ պու տրը։

Խրիսթիյանլարը պիր թարաֆա պըրտագլըմ, Ռրաբլար, Քիւրտլեր, Ճերքէզլեր, տահա էվէլ Ռրնաւուտլար, տահա սօնրա Լազլար, պու անասընրատան հիչ պիրի թիւրքլերլէ կէչինէմիտի իսէ հէր պու եիւզէն տիր։ Պու միլլէթլերին հիչ պիրի միլլիյէթլերինի տէյիշտիրմէյէ բազը օլմատը, ասըլլարընը մուհաֆազա էթմէք իչին պոզուշտը, էլանատ պոզուշանլար վար։ Պու պէօյլէ օլտուքտան սօնրա էրմէնիլերին թիւրք օլուպտա եէրլէրինէ տէօնմէսինի տիւշիւնմէք պիլէ խատթա տը։

Պու բրօկրամը գուրան էսկի ԻԹԻՀատճլարտը։ Քէմալիստլերտէ անլէրին չըզտըլը. չըզկըտան դէլ բայը այրըլմատըլտը։ Նտալընը ԻԹԻՀատ վէ Թէրտգէնընն ատը գալդտը, եէրինէ խալք Ֆըրքասը խամ գօնուլտը։ ԻԹԻՀատ վէ Թէրտգէնընն էսկի ատատ՝ լարը պայրաղը ին տիրիւպ Մուսթաֆա Քէմալըն պանտըրտասը ալթընա կիրտիլեր, կիրմէք իսթէմէյէնլեր, տըրլտը քէսիլտի, սիրիլտիւ։ Օնուն իչինտըրքի, պու կիւն Թիւրքիատա իշ պաշընտա պիր չօք էրմէնի գտթիլը պէօյիւք մէմուրլտը կէօրիյօրուզ։

Պիզ Թիւրքիատա տինի թէտսուպըն գալտըրըլմասընը մէմնունիյէթլէ գտրշըլատը, Ֆատաթ հիչ պիր վագըթ պու թէտսուպըն, ատահ զիտատ շիտտէթլէ, միլլի թէտսուպ հալինտէ օրթտլըզը գտվուրմասընա ամին տէյէմէյիզ։

Մուսթաֆա Քէմալ պիր ատահի, Միլլէթի իչին պէօյիւք պիր Ղազի օլապիլիր, Ֆատաթ էրմէնիլեր իչին քէնտիսընտէն հիչ պիր խայրը պէքլէնէմէզ։

Էրմէնիլերէ քէնտիսընին եափտըզը էն պէօյիւք էյիլիք, թօփատան կոնտրայա կէօնտէրէճէք եէրատ մէմլէքէթին դտրուլտըրընը ատչուզ նէզտքէթէն գովմասընը։

Ցիկէր թարաֆտան միլիօնլարճա էրմէնինին էմլտքը, էմվալը, թօփատան, ռայտուրմա գանուլտրլա եութուլտըզընը կէօրիւպատ հիւանիւ նիյէթ պէքլէմէք չօճուքլըզ տէյիլտիր տէ, եա նէ՞ տիր։

Խրթանգոլատան կէլէն էրմէնիճէ ղազէթալտրա պիր կէօզ կէզտիրին վազիյէթի գօլայճա դավրատընընդ։ Ինչարէլէր, գիւլիւնը եարա իւիշճուսուն տէյի նէ եազտճաքլտրընը շաշըրիյօրլար։ Նտալիք պիր մէսէլէ օլատմը, տչըք պիր ֆիքիր եազտպիլմէք անլէրտէն՝ քի՞մին հատտինէ տիւշմիւշ, էն պէօյիւք եարտպիլէճէքլերի պտպա էիկիթլիք Թիւրք ղազէթալտրընընն ֆիքրինի այնէն նոգլ էթմէք վէ եախատ սիւքիւթ էթմէք տիր, եօգտա տէրհալ հէօքիւմէթին հըշմընա օղրամաք վար...։

Սօնրատտ գալզուպ հիւրրիյէթտէն, ճիւմհուրիյէթտէն տէմ վուրըրլար։ Հագիգատտա նէ հիւրրիյէթ վար, նէ տէ ճիւմհուրիյէթ վար, օրթատտա պիր հէօքիւմէթ, պիր տէ օնուն մէտատհլարը վար։

Պու կիւն Իսթանպոլատա, վէ Ընատօլուտա եաշայան էրմէնիլերին հալինէ պագընը։ Ռեաֆէնսիտէ պուլունտըզը եէրատ իգամէթէ մէմուր, պիր քէօյտէն տիկէր քէօյի կիթմէսինէ միսա՛տ եօք։ Գասպահթլարը Ո՞։ Սըրֆ էրմէնի օլմալարը տէյիլմի։

Թիւրք սերպէսթ, հէր թարաֆա կիտէր, թիճարէթինի եափար, էրմէնի եէրինտէն օյնատամաղ, պիր լօգմա էքմէյինի գաղանապիլմէք իչին թիւրք ադա պէյինէ էյվալլահ մէնդուր։ Նէճէն Զիւնքիւ հէօքիւմէթ օնուն, ճիւմհուրիյէթ օնուն, սայիր միլլէթլերին հուղուգը լոֆտա, քիթապատ...։

Պիր տէ, պայրլարըմ քէտա ղարիպ պիր խայալ վար։ Կէօյա Թիւրքիատա տէօնիւպատ էմլտքլարընա մալիք օլատճաքլար։ Պու կիւն Թիւրքիատա պուլունանլար մալլարընա սահիպ, օլամատքէն, պուրատան օրատա կիտիւպատ էվինէ եէրլէշմէյի իւմիտ էտէնլէրին, ադլընա շաշարըզ։

Պիր քաչ էրմէնին մալը սահիպինէ թէսլիմ օլունմասընա մահքէմէ գատրէ՝ շրի ատէյի, մահքէմէյի գօփսօնը, ղադէթալտրա գըյամէթլէր գօրարտը։

Պիւթիւն միլլէթին էմլտքը մուհաֆիրլէրէ, եէրլի Թիւրքլէրէ վէրիլմիշ, պու սայէտէ պիր չօք գըրթիրիլ ատատմլար պէյ, բաշտ օլմըշ իքէն, հէօքիւմէթ պունլարընէ էլինտէն, սըրֆ էրմէնիլերի մէմնուն էթմէք իչին, օ էմլտքը, էմվալը ալուպտա, խատ էօզ տահիպի օլան միլլէթէ վերէճէյինէ ինանանլար վարտա... պիզ սաֆ ատրունլըզընպու տերէճէսինէ ատըրըզ։

Թիւրքիա, պու կիւն, էսկի եութատուքլարընը կէրի վերմէք չէօյլէ տուրուն, եէնիտէն չուլլանատաք եաղլը բարչալար արտյօր, օ մագատալա եահուտիլերի ավլամատ խաթէյօր։

Խիւլատտ, պու պատպատ ֆիքրիմիզ զայէթ սարիհ վէ աչըքարը։ Թիւրքիատա մէվճուտ իտարէտէն էրմէնիլեր իչին հիչ պիր խայըր եօգտը։ Հու հալտէ, պու կիւն Թիւրքիաեա տէօնմէյի աիւշիւնմէք պիլէ ճինէթ տիր։

Հիմտիլիք պու սերպէսթ, հիւր տիյարտա, վէլեվ պին միւշքիլաթլա էքմէյինի թաշտան չըզարմաք, պոյնընը Թիւրք սաթըրը ալթրնա զոյմատատան էվլատը։

Թիւրքիա իլէ պիր էմլտք վէ էմվալ տավամըզ վարտա, զէման օ տավայրտա հալլ էտէճէքտիր։ Պունդն պէօյլէ օլատուզընը Թիւրք «վաթանտաշլարըմըզ» տա, բէք ալա պիլիրլեր։ ***

ՄԷՍԷԼԷ

ԱՆԼԱՇԸԼԻՅՕՐ

Պիզէ մէվսուքէն պիլտիրիլտիյի նէ կէօրէ, Երուսաղէմ Բաթրիքլիյի Լիբանան հէօքիւմէթի տախիլինտէ միլլէթիմիզին վազիյէթինի նէզարը արդգարտա ալարտք, բուէսայի բուհանիյէ պէյնինտէ ալտրիյէթ նօգթասընտան իսթիլափա սէպէպիյէթ վերմէմէք վէ տիկէր Թարաֆտան ուսմուրը միլլէթի գարդշալըզդա օղրաթմամաք մագսատը իլէ, չիմտիլիք, իչէ միւտախիլէ էթմէմէսինի, Պէյրութ վէքեալէթինէ էմր էթմիշտիր։

Գու խապէրին թէմատէն ատղրու օլարդընա չիւպէհ եօգտը։ Երուսաղէմ Բաթրիքլիյի Պէյրութ վէքեալէթի՝ պու եօլտա քէնտիլէրինէ թալիմաթ վիրիլտիյինի ասլա թէզիպ էթմէյէ ճէքլէրինէ էմինիզ։

Շու վազիյէթ գարշընընտա պի. զէ թէր՝ թիւպ էտէն վազիֆէ Գուտա Բաթրիքիմիզի։ կէօռթէրտիյի նուֆուզը նազար վէ տիրայէթտէն տօլայը թէպրիք էթմէք վէ միլլէթին խայրընա օլարաք իթթիխազ էթտիյի պու գարարտան տօլայը օ պէօյիւք ժագամա թէշէքիւր էթմէք տիր։

Հալը հազրտա Լիբանան, հուտուտը տախիլինտէ միլլէթիմիզի թէմսիլ էթմէք հազգը, կսթողիկոսլըք վէքեալէթինէ թէրք իտիլմիշ տիմէքտիր։

Էսասէն կաթողիկոսլըք մէքտաբընն Ֆրանսա ինթիտապը ալթընտա պուլունան արազիտէ, միլլէթի թէմսիլ էթմէսի քէյֆիյէթի հէօքիւմէթ ճէ տախի թաստիգ վէ թասվիպ իտիլմիշտիր։

Գատէմա բուէսայը ղամուրա ա՛ֆուտ չէն վազիֆէ ալընան էմր տայրէսինտէ հարէքէթ իտիւպ յիւզիւսընդ եէրէ միլլէթի իքի պայը կէօթէրիպտէ եարա վէ աղնարա գարշը կիւլինճ էթմէմէքտիր։

Նալընդ պու վէսիլէ իլէ նազարըմըզդա ճարփան պիր նօգթայը արդ էթմէք իսթէրիզ։ Սապը հուզուգա իսթինատէն Երուսաղէմ վէք ալէթի, հիւճճէթի Շէրիյէտէ եատ իթթիխազ օլընմաք իւզրէ իլմուխապէրլեր վիրիյօր, ատաքէմէտէ եինէ սապըզը վէճ հլէ գապուլ էտիյօր։ Այնը իլտու խապէր կաթողիկոսլըք վէքեալէթինատէն իսթէնիլսէ թապիիտիրքի վերմէքտէ թէրէտտիտ էթմէյէճէքտիր։ Հէր իքի վէքեալէթին եէքտիկէրինին պու եօլտա մուամէլէսինտէն խապէրլերի օլմատըզընատան կիւնիւն պիրինտէ հէօքիւմէթ նէզտինտէ միլլէթի մահճուպ էտէճէք մէսելէլեր վուգու պուլմասը իհթիմալը հեր տայիմ մէվճուտտը։

Մատամքի սապըքէն բաթրիք վէքեալէթինին հարիզ օլտուղու հուգուգ կաթոլիկոսլըք վէքեալէթինէ ինթիքալ էթմիշտիր։ Արթըք հէօքիւմէթլէ պիլ իթթիֆաք պու կիպի մէսելէ նէթիճէ վերմէլիտիր։ Ս. Նշան քիլիսէնին վարիտաթը պու նիւզտէն միշքիւլաթա օղրարտա, պունա պաշ գուճա թարզը հալլ պուլմալը, միլլէթ ումուրընը թեզեպզիպ օղրաթմամալըրը։

Նիւլատտ պիզ պու մէսէլէնին պիր ան եվվել, թաթլըճա հալ իտիլմիշ օլմասընատան մէմնունըզ։ Իւմիտ էտերիզգի քէյֆի պիր թագրմ իճրաաթլա միլլէթին ումուրընտա մուհաֆազասը էլզէմ օլան ահնկ պատէմա պօղուլմատճաճաք տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱ

(Գիլանչո ռէֆթէրիճէէն)

Եունանլիլար ճազգրզրլը իսթիյորլարմրը!

Եունանլիլար միւպատէլէյէ թապի օլմատան Թիւրքլէրէ այիա էմլտքտան եիւզտէ պիրինի ատիպլէրինէ իատէ էթմէյօրլար մը։ Էսասէն եունանլար միւպատէլէ իլլէրինտէ միւղքիլաթ չըզարմաղը ատէթ էտինմիշլէր...։

(Գու խապէրի եաղլանտրա պալլանարա վէրէն «Միլլիյէթ» ղազէթասը Թիւրքլէրին՝ բումլարընն ավլարընատան եիւզտէ գաչընը իատէ էթտիքլէրինի սէպլէմէյօր։ Էկէր պու հավատիս տօղրը իսէ եունանլիլարտա Թիւրքլէրին չըզարը եօլտան կիտիյօրլար տէմէքտիր։ Տարըլմաճա եօգ։)

Էմմէնի Գոթոլիճ ճէմաաթ Նրզամնամէսի

«Էրմէնի գաթոլիք ճէմա՛աթը իչին «Լաիք» էսասաթա մուաֆիքը եէնի պիր նըզամնամ հազրըլատան գօմիսիօն իչինի պիթիրմիշտիր։ Եէնի նըզամնամէ պու հաֆթա մէճլիս իտարէէ թէգաիդ օլունանաք ատնրատտ թաստիգ իչուն հէօքիւմէթէ կէօնտէրիլէճէքտիր։

(Հիչ չիւպէհ եօք քի հէօքիւմէթտէ պու «լաիք» էսասաթա մուաֆիքը նըզամնամէյի թաստիգ լտճճէքտիր։ Գու իչտէ զինինիմիզի էն զիատէ ղը, ճըզլաթան ճինէթ գաթոլիք սէգհէպի էսասլարը իլէ «լաիք» էսասլարընն նէ եօլտա ուզլաշճաղընընը։ Շայէտ պու նըզամնամէտէ «լաիք» էսասաթը վարսա գաթոլիք բուհանիլէրինին հըշմընա օղրատճաղը թապի տիր։ Տիկէր թարաֆտան «գօրդու պէքլէր զաղլարընտա վարդ։)

Թէրրամը իսթիյորլար...

Թէրպիյէյի պէտէնիյէ միւֆթէթիչի ուսուսմիսի Սէլիմ Սըրրի պէյին քէրիմլէրի Ազատ վէ Սէլմա խանընվար. «Լայրճիկտէ բագը» (մէքթէպի ալի) սինտէ Թանսիլ կէօրմէք իւզրէ Ալտանեատա հաչէքէթ էթմիլերտիր։

Գու խապէրի վերէն «Միլլիյէթ» ղազէթասը սիրքէճի սթասիօնընատա Սէլմա խանընվար միւլաքաթ էթմիշ վէ խանընմ սիմիզ քի։

Ղայէմիզ միլլի օյունլարը, տիւնեանընն պէյէնպիլմէճէի պիր ճէքիլատ ըսլահ էթմէքտիր։ Գասթէմունի, Սինոբ, Ատանա, Գոնեա ունեունլարընը թէգաիդ էթտիք, խարիքիլատէ կիւզէլիքէր պուլտրք, պունլար տրդ. գաթա թէրթիպ էտիլիրսէ մէնգէքէթ պէօյիւք պիր խըզմէթ՝ օլաճաքտրը։

(Խանըմ էֆէնտի չոգ էյի թագմ տիր պուեուրմըօլար, մէվլեքէթէ պէօյիւք խըզմէթ՝ էտէճէքլէր։ Թիւրք միլլի օեունլարընա հիչ տէյլէճէք եոգ։ Խարիքիլատէ կիւզէլիքէր վար. հէյլէ «Գոնեալը» միւտիր՝ ատէօրիւ եավրում եէօրիւ...։)

Աբդր մալ ալան!

Թիւրքիա արթըք արչընը գալտրբիյօր պունատան սօնրա խատրբրատա... հեր մէթրօ իլէ հիսապ է տիլէճէք։ Թիւրք ղազէթալարընն տէյիշինէ պագըլըրտա։ սանթիմի ուտնուուպատ էնատազէտէն տէմ վուրան պէյտաքընը պուլաճաքտրը։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ
ՄԻՆԱՍԷՊԱԹԸ

Սովիէթ Ռուսիա հիչ պիր վագըթ Ֆրանսա հէօքիւմէթինին աումթըլըղընը ճիտտի պիր սուրէթտէ թէէմին էտէմէմիշտիր: Տիկէր թէօվլէթլէր մէյանընտա Ռուսիա իլէ խասէյի մինասէպէթէ կիրէն Ֆըրանսա էսկի միւթէֆիքինտէն սօղումըշտըր: Պունըն սէպէպի իսէ մալիւմ տըր: Նիչէ՞ն Ռուսիատա էլեօվմ հէօքիւմ սիւրէն Պոլշէվիք խաարէճին սապըգ Չար հէօքիւմէթինին Ֆրանսայա օլան պօրճլարընը թանըմաք վէ թէսվիյէ էթմէք իսթէմէմիշ, իքինճիսի իսէ, պիր աէօզլէ՝ Ռուսլարըն շիտտէթլէ թաղըպ էթտիքլէրի Պոլշէվիք բրօբականտասը տըր:

Տինհաւան աաէթա պիւսպիւթիւն այրը եաշըյան Սովիէթլէր, չէման կէչտիքճէ, էճնէպի սէրմայէլէրինէ օլան իհթիաճլարըտա օ նիսպէթտէ արթմագտա տըր:

Տիկէր թարաֆտան, Ինկիլթէրա իլէ սօն զէմանլարտա Ռուսլարըն արասը պիրաաէսիյլէ կէրկինլէշմիշ օլմասը Սովէթլէրի Ֆրանսա իլէ խօշ կէչինմէյէ մէճպուր էթմիշտիր:

Պու կիւն Ռուսլարա իգրազաթտա պուլունմասը մումքին օլան եէկեանէ աէօվլէթ քէզա Ֆըրանսա տըր:

Բու հալ գարշըսընտա Ռուսլարըն Ֆրանսըզլարա գարշը, օզլաշմա եոլունը թէրճիհ էթմէսինին հիքմէթի աչըքճա անլաշըլմագտա տըր,

Ռուսլար պիր քաչ սէնէտիր Ֆրանսանըն նապըզընը՝ թութմա եօգլամըշլար, հալթթա խուսուսի պազը շարթլար ալթընտա սապըգ պօրճլարըտա թանըյաճագլարընըտա անլաթըյօրլար եալընըզ իչէրի գօշուլըչլարը չէրայէթ մըյանընտա եէնի թըղրազաթ եափըլմասընը իսթէտիքլէրինտէն Ֆըրանսըզլար՝ անլէրաէ հիւմմիյէթ աալա կէօրմէմէքտէ տիր:

Պունըն իլէ պէրապէր Սովիէթ Ռուսիանըն խարիճիյէ իշլէրի գօմիսէրլիյի էրքեանընտան Մ. Լիթվինօֆըն աէյանաթընա պազըլըրսա օլպապաքի միւպաքէրաթըն օլտուքճա իլէրլէմիշ օլմասընա հէօքմ օլունապիլիր:

Ռուսիանըն Ֆրանսատան եէնիտէն արա էթմէք իսթէտիյի իսթիքրազըն մըգտարը ալթը եիւզ միլեօն տօլարտըր: Բույէտա Ֆրանսա պու իգրազաթը եափարսա Ռուսլար պէտէլինի ալթը սէնէտէ էօտէմէյի վաատ էտիյօրլար: Եալնըզ պօրճլարա կէլինճէ սէնէտէ ալթմըշ միլեօն Ֆրանգ վէրէմէք իգրէ ալթմըշ պիր սէնէտէ գարաթամագլարընը իլէրի սիւրէյօրլար: Պունլարա իլավէթէն պիր շարթ տահա վար: Բույէտէ Ռուսիա տիկէր ալաճագլարը իլէ տահա պաշգա շարթլար ալթընտա ուզլաշմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլունուրսա Ֆրանսա իչին աէրէօհէ էտիլէճէյի թէահհիտլէրինտէ [illegible]

Թէազիգ վէ թէաշիթ հագգընը մուհաֆազա էթմէք իսթէյօրմըշ:

Թապիի տիր քի պու կիպի հավատիսին նէշրը կէրէք սիյասի վէ կէրէք մալի ալէմլէրինտէ պիր չօք տէսաի գօպարաճաք սէպէպիյէթ վէրմիշ Ֆրանսա պաշ վէքիլի վէ մալիյէ նազըրը պու խապէրլէրին ասլը օլմատըղըն սէօյլէմիշլէր: Պու միւքամաթըն թէքզիպնամէլէրինտէ էն զիատէ կէօզէ չարփան ճիհէթլէր Ռուսիանըն Ֆրանսատա օլան պօրճլարըն ալթը եիւզ սէքսէն միլեօն օթէրլին օլմասը վէ իքի աէօվլէթ արասընտա պու խուսուստա էսասլը վէ ճիտտի միւզաքէրէլէր պիլէ ճէրէյան էթմէտիյի սէօյլէնմէսի տիր:

Հագիգաթտա, Ռուսիանըն Ֆրանսատա աէֆթէր մուճիպինճէ օ գատար մըգտար պօրճը օլապիլ նասըլքի Ֆրանսանըն վէ տիկէր աէօվլէթլէրինտէ Ամէրիքա եա պիր խայլը պօրճլարը վար, Ֆագաթ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա հէօքիւմէթլէրի պօրճլարընտան միւհիմ թէնզիլաթ էլտէ էթմիշլէր, Ֆրանսա տախի հէնիւզ պօրճլարը մէսէլէսինի մուալլագտա պըրագըյօրսա տահա միւհիմ մըգտարտա թէնզիլաթ թէմին էթմէք խիմմի իլէ տիր: Խուլասա, Ռուսիա Ֆրանսատա օլան պօրճլարընտան թէնզիլաթ իսթէմէսի մուհագգագ տըր: Եալանըզ Ռուսիանըն հալը հազըր չէքլի խարէսի տօլաեիսիյլէ վէյէվ բրէնսիբ իթիպարը իլէ օլսուն Ֆրանսա գարշը էսքի պօրճլարընը թանըմասը Ֆրանսըզլար իչին միւհիմ պիր մուաֆֆագիյէթ սայըլաբիլիր, պազը թէնզիլաթ իճրասը վէ եախօտ թէսվիյէնին շու վէ եա պու շէքիլտէ օլմասը հալլ էտիլմէյէք մէսայիլտէն տէյիլտիր: Բու գատար քի վազիյէթին սիյասի ճիհէթի նիսպէթէն տահա նազիք տիր: Պու կիւն Ռուսիա Ինկիլթէրա իլէ տահա գաթը ալագա էթմիշ վազիյէթտէ տիր: Ֆրանսա Ռուսիա իլէ ուզլաշմագ թարիգինի իլթիզամ էթսէ, Ինկիլթէրա սիյասէթինէ աչըգտան աչըգա մուխալէֆէթ վազիյէթինտէ գալաճաղընա շիւփհէ եօգտըր:

Թապիի տիր քի Ֆրանսա հէօքիւմէթի սիյասէթ ալէմինին պու գարըշըգ վազիյէթինտէ սուլհը ումումինին մուհաֆազասընա էն պէօյիւք խատիմ օլան Ֆրանսըզ Ինկիլիզ մունասէպէթինի իխլալ էթմէք իսթէմէյէճէք տիր:

Տիկէր թարաֆտան Ինկիլթէրատա, հէօքիւմէթին գաթի վէ շէտիտ թէտպիրի իլէ Ինկիլթէրէ օղրունա Պոլշէվիք բրօբականտասընա Ֆրանսա թօփրագլարընտա սահէ թէշքիլ էտիլմէսինէ պու հէօքիւմէթ աալա րըզա կէօսթէրմէյէճէյի շիւփհէսիզ:

Սովիէթլէրին Բարիզ սէֆիրի Մ. Բագօվսքինին սըֆէթի րէսմիյէսիյլէ հիչ տէ մինասէպէթ ալմայան խայլի աալա [illegible] ռաքլարը հէօքիւմէթճէ հիչտէ խօշ կիւրիւլմէմիշտիր:

Ռիւպհէ եօգտըր քի՝ Ֆրանսա հէօքիւմէթի Ռուսիա իլէ մունասէպաթը սապըգասընը խառէ էթմէյի արզու էտէր, ֆագաթ պու մինասէպաթ տախիլի վէ խարիճի վազիյէթինի իխլալ էտէճէք պիր մահիյէթ ալմասընա պիր վէճհլէ րըզա կէօսթէրէմէզ:

Պունունլա պէրապէր իքի աէօվլէթ արասընտաքի մինասէպաթըն տա պէօյլէ պիր կէրկինլիք եօգտըր: Ֆրանսա հէօքիւմէթինին Սովիէթ Ռուսիա սէֆիրինին կէրի չաղրըլմասընը իսթէմէսի, սէֆիր ճէնապլարընըն թէրքօմասի ուսուլ վէ գավայիտի խարիճինտէ պուլունտուղը մէմլէքէթին սիյասէթի տախիլիյէսինէ տէօգրու պիր նէվ միւտախալէսինին նէթիճէսինիրքի վէխամէթ քէսպ էթմէսի իհթիմալը եօգտըր:

Ֆրանսա հէօքիւմէթի Ռուսիա իլէ գաթը ալագա էթմէք իսթէմէյէճէք, Ռուսիա իլէ [illegible] հէօքիւմէթ [illegible]

Պիզ պու կիւն իչին Ֆրանսանըն Ռուսիաեա եէնի իգրազաթտա պուլունմագըղընը զանն էթմէյիզ: Ֆագաթ այնը զէման իքի աէօվլէթ մինասէպաթընըն օրթատան գալգմասը հիչ պիր էհթիմալ մէվճուտ տէյիլտիր:

ՊԱՂՏԱՏ
ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐԸ

Հ.— Պաղտատտան արքասի մէքտուպ ալտըգ, Ճէօրճ ռէճա օլունուր, բիրիքմա էրքսիսի մալիւմար ճանաճը օրգղապտըր: Պիքարաճիլըզա պինճաքն Ճէօր իսթիյօրուզ:

Պաղտատտա միւխթէլիֆ մահալլէլէրտէ օն պէշ պին մէքտուպ էրմէնի նիւֆուսու օլուպ պունլարըն աէօրտտ պին գատարը Թիւրքիա էհալիսի օլուպ ճէնուպ լիմանը մաթէրզաթլարընը լայըգը ալ պիլմէտէքտէ տիրլէր:

Պունլարըն հալ վէ հայաթլարընա կէլինճէ պին իքիպիւզ հանէ գատար պիր էմիրիյէթ՝ էրմէնի վէ տահի օլարագ պիր զէնպարա խըզըմ էթմէտիլէրի տէ ահվալ վէճիհէլէրի նազարը արթըգաթ զայթ պուլունտուգլարընտան տէյիլ թաֆօրլաթը արզ էտէրիմ:

Գէմբըյէ մահալլի՝ պիր չուգուր եէր օլուպ Նապ բըրագընտան մաղրիպա վաթթըմըլա ալընան տուզ ... օլունմագտատըր քէօրէթլի թաղ վէ հավանըն արզաղը էհալիսի գայէթ թամիզ էտէրէք հէն իւ օլուպ չէօյլէ տաուրըն պիր թարաֆտան իչ- տէրիլէ թարաֆտան էհալինին միւխտէլիֆ զուհուրլա պու աէօրտ պին հանէ վէ պիւթիւն զաիֆ, չալըգ, աասուրընը վէ ֆագիրլիքի մուլաֆթալ օլունլար գէօրթէլի պաճըլըճ մալումար, Ճէօրճի Պուրտատ պէշ իլա էօթէ թար եաս վատ էդէյի էրմէնի աստատրըտ ա ... թէրթիպ իչինտէ պուլունուպ հանէլէրինին ճէմալի եատըլուր եանըգ պոքլարըն էֆքարլա հանէլէրտէ ճէօքէլի աէյիլտիր, զավալլը ֆագիրլէրին ճէօրթէ իլէ էօլիւմ օլուր:

Ֆէնա էտէրէք պու պէնտէ օգուճուլարըմըզ պու մէսէլէ աէթէպպէօսիւն ատանըն էսքիտէն ալթմըշ պինիւզէ չըքմագլա պիլէ ճէօսալէլէրի էթիլա օլունուր, մագսատ մունքիւն սուրէթիլէ ամաչ եատ էտէմէմէզ:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ՇԱՇԱՐԸՃ ՔԷՏԻՆԻՆ ՃԱՄԱՃԸՐ ԵԸՂԱԸՇԸՆԱ : : . !

Քէմբէէ զունճու էսէն «վէպա» խասթալըղը վէ պունըն նէթայիճի Պօրիլէրիմըզէ մալիւմտըր: «Ազգակ» սօն ճիւսխէսինտէ պու պապասա ռապօրընը վէրէն Տօքթ. Հայրապէտեանը միւսամմա էտմէք լիւզումունը ճիս էտմէտէ վէ պու վէսիլէ իլէ սաղա սօլա թաճգիրլէր սավուրմըշտըր;

Տօքթ. Հայրապէտեանըն պու մէսէլէտէ միւսամմա'եա իճտիյաճը օլմասընա սայէտըգ: Մասամֆի խասթալըգ «Վէպա», Տօքթօր ճէօքիւմէթէ ռապօրընը վէրմէյէ մէճպուր, խասթանըն էօլմէսի մուգատտէր, վէ պարաղայլարըն եաճմասը սըճիյէնին էմրի իզալէրինէ տիր, պիզ Ալլահըն թագտիրի, զանունըն ճէօքմու գարշըսընտա պօյնումուզը էյէրիզ....

Շայըրըզ ճիչ պիր վագթ պու խէտէ պիզէ թաճգիր եախսուն չըգարըլմասընտա ռազը օլամայըզ վէ օլմայըզ: Պիզ օ խուսուստա եա զարիֆէ պու միլլէթին պաշընտան ճէլպէտէ էտիփ օլմասըզըղընտա խազմըսըզըգ ճէլաճէթլէտէն պիրիսէ պուռուճընընըն ուսունմաճ էօ բէսինի կէօրմէյէն, սիւճէտաըզըմ պիլմայէր չօճուգլարըն ըղլէթա չըգարմադըզտըր:

Պիզ՝ Տօքթէօրըն միւսամմա մէսէլէսինին պու ճէֆիլլէրէ սիւմէ, սինտէն միւթէէսսիրիզ ճագաթ ճէ չաէ գլավուզը արը օլանըն պու ռը պու ճազմաթ [illegible]!

ԹԻՒՐՔԻԱ

(Պիլ անճօ ռէֆէրանսէն)

Ըսմէթ բաշանա մէրթուպ եազան եաձուտի՛

«Տօղրու Եօլըն Իսթանպուլտան ալտըղը մալումաթա կէօրէ Սագըզ Թօփիը մէքթէպի մուալլիմի Ժան Էֆէնտի պաշ վէքիլ Ըսմէթ բաշանա եազտըղը պիր մէքթուպտա Թիւրք ուշագլարընը, մաթպուաթընը վէ միլլէթինի թահգիր իտէնէ ըսթաղ իսթէտիյի էթմիշ վէ պու սէպէպտէն թէվգիֆ օլունմուշ վէ մահքէմէյէ վէրիլմիշ տիր:

(Պիզիմ ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ պու մուհաքէմէ օն կիւն էվվէլ իթթամ պուլմուշ վէ Մ. Ժանըն թաճգիր մէսուլիյէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր: Սագըզ Թօփիու մուալլիմի եազտըղը թահգիր մէքթուպըն եազտըղընը անլաթըլմասընը պօյլէմիշ, Ալլահ էօմրիւլէր վէրսուն տէմիշ:)

Սոզազտա կէչէն գըզ եիւզիւնտէն

Սալիհ, Մէհմէտ վէ Իտրիս նամընտա իւչ արգատաշ Սիրքէճի պիրտահանէլէրինտէն պիրինտէ աատաւ պըրալը գաֆալըպը Թիւթիւնլարիտէն սօնրա Տառաաէն կէչէրլէրքէն Իտրիս գարշուտան կէլէն պիր գըզը կէօսթէրէրէք. «Իշթէ պունը վէթըրէն խաֆտանըզըմ» տէյիփ ալայ էթմէյէ պաշլար: Օ պիրլէրի տէ «օ էյնին կիպի տէյիլտիր նէ՞ խաֆտանըզ: Պաշգա տահա սօ՛ն մէտիր աուգտասիլէ էթմիշլէր: Պունըն իւզէրինէ Իտրիս հիտտէթլէնէրէք Մէհմէտ պիր հասրըգտան սէնրա հավնըլը լօստղատան սօնրա Սալիհին գաֆասընա պիր թաշ վուրարագ աղըր սուրէթտէ եարալամըշ տըր:

«Սէրխօշլուգ պու արագաաըլըղը պէնտէն...»

Եանուսիլէրէ վաքանեագլըգ եէրսի

Պիր Թիւրք գազէթասը եանուսիլէրէ թիթրուտէն տիյօրքի:

«Պիր եանուսի Թիւրքիէտէ տօզուգ պէօյիւքէօր, ֆրէնքճէ գօնուշուր: Թիւրքճէտան պաշգա ֆօրսէ կօգ տիյօր: Բէք էյի սիզ պու տատատան չէքմէյէ էթմէյէճէքսինիզ: Մունարէքալէ կէթմէզ, վիրիւիր գօրբա վէրէր, վէրտիյինին պէշ խէօզ միւլք գազանըր, անգարայա չալըշմազ: Իտտէ վէրմէզ, պօյլէտա գազանըր: Սըգըլըննէտա պօնքատայի գարարըն պիլէ Ավրօպ թալու կէտէր: Պիզ պու տաատա նասըլ վաթանտաշ սէյէրիզ:»

[Թիւրքիատա էյի վաթանտաշ օլմագըղըն թիւրքճէ պիր սէվիլէ շաղրըլար վար: Պու շարթլարընին հէնուզ պէրինէ տատանսըն.... Պու տատար տէօրթ պօյտի:

1.— Թիւրքճէտէն պաշգա լիսան գօնուշմամալը:

2.— Մունարէքալէ կէթմէլի:

3.— Վէրկիյի գօրբա վէրմէմէլի:

4.— Վէրտիյին վէրկիւէն գիտա գազանմամալը:

5.— Անգարաա չալըշմալը:

6.— Իտտէ վէրմէլի:

7.— Պօյլէտա գազանմամալը:

8.— Սըգըլընտա պանգատան բարալարը ալըբ Ավրօպայա կէթմէմէլի: Պուլունմալըղըն բարալարը Թիւրքիյէտէ թէօլիմ էթմէլի՝ կէօթէյի եէտիտէն պօ- գուլուճաքսա գատար սթանպալը: Էյէ տէնիլէր տէզըըն միւսատէթ պու մատտէ- լէտէն տէփէյին գազանմալար! Եալըզ նէզ օնլարըն Թիւրքճէը պօլմա Չէրին- էի տաատէյէ տէյէ կէլմէր! Եօխսա տիլէր հէպ էօզմէքաթտարաքի տաատէյի թարթըյա էթարինէ տասա տօղրատա նէ տատէլէրի վար!...

Կէօմրիւքտէ էսքա եազըլօրլարմըշ!

Թիւրքիա կէօմրիւք նէզարէթինէ ասկէրի լըզմաչան եէչալարը պիր միւտտէթ սօնրա եազըլօրլարմըշ.

Թիւրքիա գազէթալարընտան պիրի օ նէզգա ճիտ եաֆտա իսէ Ալլահ տէչլար վէրսին տիյօր!

[Ալլահ տէչէ նէզըն եաֆանտա տէյիլ, մոլլըն կէօմրիւքտէ պրագանա վէրսին: Թիւրք մէմուրլարը եէնի տէղլըս տօլը եազանտօգ գատար պուլունմա օլմատըղընը պիլէրիզ. Օնլար տատաթ տէ՝ սաճագի իչին եանութ Թարգըներ Թէֆսիր էթմէսինի փէգ սա պիլէր, եէրթ Փրէնկ պէր չէլ եազմագ իսնա էտիյօրսա գազէթալարը տողրան էլէն տատա նէտէ սօղալըլար!

ՄԱՀԱԼԼԻ

Գաբուսըն զօրլամըշլար փէնճէ-րէսէն կէլմիշ . . .

Մուհամմէտ էլ-Պիրութի իսմինտէ մա'րուֆ պիր խան քէսի-ճի, պուլունան պիր միսաֆիր էվ-վէլ հուսուսի խարիճի էտիլմիշ իսէ Պէյրութ Հէրիֆի կէշէնլէրտէ Պէյրութ-տա եագալանմըշլար: (եօլլէ եա՛ ! Պէյրութտա միւհիմ թէրէմմին իչի եօլունտա իմիշ....:)

Բօլիս մէրքէզի օլմալըտըր

եաքալար

Տէր Հալ պիր մէքթէպ աշար-լար, ալէյհինէ քանիլիզ, լաքին մէք-թէպ բարա վէ աչըրլըպիլիր վէ պուրաճէ իսէ քիաֆի մըրտ-տար Թալիսալթ օլմալըտըրնաան բօլիս մէմուրլարընա մէսլէքի տէրս վէրմէք իտիլէ պիր զոր իշէր Թանին էտիլմիշտիր,

Հարէքէթ մէմուրլարընա տա-հի հէր չարշանպա կիւնիւ մէ-թէխասսըս պիր մուալլիմ Թարա-ֆընտան տէրսլէր վէրիլէճէքտիր:

Կէօմրիւք եանըրըն մէճլիսի

Պու եանըրըն աշարըը եարէլէր զօլայ զափանմասըն կէօրիւ-նիյօր: Հիմտիտէ մալլարը սի-հիրթասա օլան Թիւճճարլար բա-թալարընը ալամաըորլար: Ս-խուրթա աճէնթլէրի կէօմրիւքտէն Թաստիքնամէ իսթէյօր: կէօմրիւք, ըմման իտարէլէրի տէ էվրագ իս-զէրինէ (կէօրիւլմիւշ) տիր տէյճա պէլլիյօրլար: Թիճարէթ օտասը հէօքիւմէթէ միւրաճաաթլա պու իշին հալլ էտիլմէսինի իսթէյօր, տիւէր Թարաֆտան աճէնթալար տահի մէրքէզլէրինէ միւրաճաաթ էտէրէք պու խուսուստա Թալի-մաթ իսթէմիշլէր տիր:

ՊՕՐՍԱ		
1927 Աէս. էվվէլի 6		
Մսըր լիր.	Ս. ղրուշ	633
Սթէրլին	» »	615
Տօլար		127
Օսմ. լիրասը		552
Ֆրանս. »	»	480
Ինկլ. »	»	612
Թիւ. ֆէգարք բարա		66
»	» Գ. Օ.	110
» Կիւմիւշ Մէճիտ		51
Սուր. ալթուն բարաս. Ա.		1812

ՕՆՆԻԿ ՊԱՅՐԱՄԵԱՆ

ՍՕՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԲՕԼԻՍԼԷՐԻ ԸՍԼԱՄԸՇԼԱՐԻ

«Տէյլի Մէյլ» ղազէթասը Վարշավիա մուխապիրինին վէրտիյի մալիւմա-թա կէօրէ Ռուս զիլիօթարինտէ բաբազլար բրօթէսթանլար ալէյհինէ վագըր վէրէրէք աֆօզ պիր Թապըլ գատըրլարը զալնա կէթիրմիշլէր. ... Բօլիս մէմուրլար պաշզա օսմանլըլըքտըր իչին հագընտան կէլէճէկլէրինի ... (Ռուսլար կէօտըրէրէք ներ իշէ գըսալմալըլարը:)

ԱՃԱՅԻՊ ՏՕՂԸ ՄԸ

«Սան-ֆիլ» ղազէթասը Իսթանպօլ մուխապիրինէն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ Մաթաֆա Քէմալ բաշա եօլլէ պիր վէ գալըքիւմլէ օլմաան պիր խաամթալըքա եա-թանմըշտըր չօգ կէչմէզ պու խամթալըգա ճէնախինի էօլտիւրէճէ իտիչ ... Պու վէզիլ Ըռալէ փաշա նամ ... «Սան-ֆիլ» ղազէթասը պիլտիրիյօր: ... «Սանֆիլ» ղազէթասը «խասմ-սամ» էտէճէք էմրաթ, ... (Օլաւ օլանաք, ... օլմազտը:)

ԱԼԱՄԱՆԵԱՏԱ ԻՔԻ ԵԻՒԶ ԳՕՄԻՒՆԻՍՏ ԹԷՎՔԻՖ ԻՏԻԼԻՅՕՐ

Պէռլին 4 Հոկտ.— Վէյլաաթտաա Հինտէնպուրքըն ... օլունմըշտըր: Պու միւնասէպէթլէ մելլի բօրթիզանլարա գօմիւնիսթլէր արասընտա չարփըշմա վուգու պուլմըշ վէ 200 քիշի թէվգիֆ էտիլմիշտիր:

ՍԸՐՊ ՎԷ ՊՈՒԼՂԱՐ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ

Պէլկրատ 4 Հոկտ.— Գօմիթաճըլար գուժալարըլա կիրէն վագթը Սըրպ ... խուտուտ էտիլմիշլէրտիր ... մուգաւէլէ էտէրէք ... տագըթմըշ տըր:

Մ. ՎԷՆԻԶԷԼՕՍ ԽԱՍԹԱ

Աթինա 5 Հոկտ.— Վէնիզէլօսըն ... էտիլիյօր:

ՆԱՋԼԱ ՍՈՒԼԹԱՆ ԲԱՐԻԶՏԷ

Բարիզ 4 Հոկտ.— Մըսըր գըրալընըն զէվճէսի Նազլա սուլթան Բարիզէ մուվասալաթ էթմիշտիր:

ՍԱՆԴՐԱԿ ԱՊՐԱՄՕՖ

ԽԱԼԸ, ԵՒԻՆ, ՊԱՂԸՐՍԱՔ ԹԻՒՃԱՐԸ

Ալիէրէն Բարիզտէն Պէյրութա տաշըլէր աչմագ իւզրէ կէլմիշտիր

Խաղըրմանէսինտէ միւքթէտիր տավա վէքիլլէրի վասըթասըլա հէր նէվ տավալար աէրօնտէ վէ Թագըպ օլունուր.

ՏԷՆԻԶ ԵՕԼՃՈՒԼԱՐԸ ԻՉՈՒՆ ՖԷՎՔԷԼԱՏԷ ԹԷՍՀԻԼԱԹ ԻՃՐԱ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

Վաբօր պիլէթլէրի նէպալէթէն չօք ուճուզ թէ'մին օլունուր վէ նէր նէրէյէ նէր նէվի պիր վաբօրլա եօլճուլար սէվք օլունուր:

Ֆրանսայա զիտէն թէյի կէթմէք արզու իտէնլէր աէրին կէօնտէրիլիր:

Աթէրէն «Թրանսաթլանթիքէ» վէ «Թրանսբօր Մարիթիմ» վաբօր շիրքէթլէրի աճէնթալըղը Մ. Էսար իլէ իթթիֆագ էտէրէք, էրմէնիլէր իչին ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ կէօսթէրիլմէսինէ միւսաատէ ալմըշլարտըր:

Բասաբօրթ չըգարմա մէսէլէսի գայէթ էվլէն ֆիաթլա իճրա օլունմագ վէ եօլճուլար էն ուճուզ օլարագ կէօնտէրիլէճէքլէրտիր:

Մարսիլյատան աօղրուտան աօղրուեա աօզտարմա կիտէն եօլճըլար պու շիրքէթլէրին վաբօրլարըլատըր:

Պուրատան սօնրա եօլճուլար պէզզաթ քէնարլէրի կէլմազ պու զօմբանիա-լարտան պիլէթլէրինի ալաճագլարտըր: Եօլճուլար զօմբանիա տարաֆընտան Սանդրակ Ապրամօֆա միւրաճաաթ էթմէլիտիրլէր:

Պու զօմբանիալարըլա եօլճուլըղը իւքինիթիւլէ թինէ ... գէօնտէրիլիր:

Տէգգաթ էտինիզ օտամըզլարա ալտանմամալըտըր:

Ադրէս.—

Հէր սապահ սաաթ 7—9 խան Շուքի Օթէլ Ուրուսալէմ կէօմրիւք խանընտա

Էօյլէտէն սօնրա 3—6 Սուրիա պանգասը խանընտա խան Թապէթ — Թրանսաթլանթիք զօմբանիասը մէրքէզինտէ բէյէթօն նումէրօսու 4—38.

Էրմէնի Էմմիննէ: Տէմիր եօլու խանընտա պագգալ խանընը Հանի ծիրուխանա միւրաճաաթ էտմէլիտիր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Իթալիատա Ֆրանսըզլար ալէյհինէ նիւմայիշ

Պէրլին.— Իթալիա ղազէթալարը Ռոբէրթէ Իթալիա ճենօվօսթ-նըն գաթըլ իտիլմէսի քէյֆիյէթինտէն տօլայը չայէթ շիտտէթլի լիսան գուլլանըյօրլար: Իթալիատա էֆքիարը ումումիյէ գայէթ կէր կինտիր: Ֆրանսա ալէյհինէ պիր չօք շէհիրլէրտէ նիւմայիշլէր եափըլ-մըշտըր: Հէօքիւմէթ նըզամ վէ ինթիզամը կիւճ հալ իլէ մուհա-ֆազա էտէպիլիյօրմըշ:

Ռուսիատա խայինլար իտամ իտիլիյօր

Ռօբիզ.— Մոսքովատան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ եէնիտէն սօ-քուզ քիշի տահա, Ինկիլթէրա հիսապընա խաֆիյէլիք էթմէք մատ-տէսինտէն իտամա մահքիւմ էտիլմիշլէր վէ հէօքմ իճրա էտիլ-միշտիր: Պունլարտան պիրի գատըն իմիշ:

Ռուսիատա ասքէրի մանէվրալար պաշլատը

Մոսքովատան գէլէն օրտունուն ասքէրի մանէվրալարա պաշլատը-ղը պիլտիրիլիյօր: Մանէվրալար Լէթօնիա հուտուտ խատթընտա եափըլմագ-տա վէ էճնէպի սէֆարէթլէր ասքէրի միւլհագլարը հազըր պուլուն-մագտատըրլար:

—Պէշտա Ռումանիա ղազէթալարընա կէօրէ Պեսարապիա հուտուտըն-տա Ռուսլարը քիւլլիյէթլի ասքէր կէօնտէրմիշլէր վէ տիկէր Թարաֆտան տա 5 բոլօ ալղըրլը Ռումանիա սուլարընտա տօլաշմագտա իմիշ: Խայըր օլա ինշալլահ!

Բարիզ իլէ Մոսքովա արասընտա

Բարիզ.— Սալէհթ Ռուսիա Թարաֆընտան սապըք միւլլաամթ հազըրլանմա, նաթըլան սօն Թէյլիֆէ գարշը Ֆրանսըզ հէօքիւմէթի էօնիւմիւզտէքի հաֆթա զարֆընտա ճէվապընը վէրէճէքտիր:

Ավուսթրիատա սու պասքընը

Պէրն.— Ավուսթրիա Պիւքս ճիհէթլէրինի սու պասըղը վէ էհա-լի էվլէրինին տամլարընա սըղընմաղա մէճպուր օլմըշլար: Հէր տարլա միւզքիւլաթա բաղրին քէօփրիւճիւ եըղաըթ ասքէրի գըրղ գա-տար քիմսէ գուրթարմաղա մուաֆֆագ օլմըշլարտըր: Միւթէնասիփ էհալի իստիթիհի քէսմիշ իմտատ պագլըյօրլար: Իվլէրին եըղըլմա-սընտան զօրգուլիյօր: Ինհալինին պաղըը վէ հայվանաթըն պէօյլէ քըրմըը պօղուլարագ էօլմիւշլէր: Սուլար եավաշ եավաշ ալչալմագ-տա շըրմըշտըր: Բէն նէհրինին Թաշմասը Շաֆազ վէ Գօնսթանս կէօ-լի արասընտա վաբօր վէ գայըղ իշլէմէսինէ մանի օլմագտատըր:

Ռուսիատա եէնի զէլզէլէ

Մոսքովա.— Ռուսիատա, Գրըմ ճիհէթլէրինտէ գայէթ շիտտէթ-լի եէնի պիր զէլզէլէ տահա օլմուշտըր: Պիր չօք էվլէր եըգըլմըշ վէ ծանծա տախի Թէլէֆաթ օլտըղը սէօյլէնիյօր: Սէվաստօփոլ իլէ գարատան մուխապէրաթ պու եիզտէն մունգաթըր օլմուշ տըր:

Ինկիլթէրատա սէլ պասքընը

Լոնտրա.— Հիւտտէթլի եաղմուրլար նէթիճէսինտէ Ինկիլթէրա-նըն պիր չօք եէրլէրինի սու պասմըշտըր: Սու զիատէ խասարա օլըա-րագ Թայմըզ վատիսի իլէ Պէշիր Թարաֆլարըտըր: Պիր չօք եէրլէրտէ Թայմըզ նէհրի Թաշմըշ վէ էվլէր սու ալթընտա գալմըշ-տըր: Կէօլլէր մէնթագասընտա գար եաղմըշ, հալպուքի առէթ իւզրէ պու Թէհլիգէ սօնրա եաղար իմիշ:

Մուսթաֆա Քէմալ Պրուսատա կիթմիշ

Իսթանպօլ 30 Սէպտ.— Մուսթաֆա Քէմալ բաշա «Իզմիր» վա-բօրը իլէ Պրուսաեա կիթմիշտիր: Պրուսատա պիր քաչ կիւն իսթիրա-հաթտան սօնրա Անգարաեա աւտէթլէ միլլէթ Մէճլիսինին քիւշա-տընա ռիյասէթ էտէճէք տիր:

ԱՐՍԷՆ ԼՈՒՓԷՆԻՆ ԻՒՉ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

ԳՕԹԷՍ—ԲԱԼԱՍ

(4)

Տօրպէլարըմըա մէրտուպլամա ճաղըմ սօսարսա միւնիմ իսլէրիմ վար, լա-զըմ կէլէն բալիմաթը վէրմէլիյիմ, ղա-զէթալարա եազմալըյըմ, բլանլարըմ խիրա էյմէլիյիմ վէ նէթիճէսի գաչմաք եօլընը հազըրլամալըյըմ:

— Գաչմա՞ք մը.

Լիւբէն պիւթիւն նիւլիճէսի կիւլ-մէյէ պաշլաթը:

«Թապիի գաչմալըյըմ, միւտիրի էֆէնտի, պիր ազ շուսիւնիւնիզ.. գաչ մաք օլմայընճա պէնիմ հապսա նէ՞ իշիմ վար:

Հապսխանէ միւտիրը պու սուալէ պիր շէյ տէմէտի պաղըմայըրտը, պուրընը պիրընտան պիր ազ կիւլմէյէ չալըշայտը: Էֆէնտի խապէրիմիզ օլմաք էյի տիր, ճամ կէօկ իսթիֆազի պիլէրիզ սէնի:

Լիւբէն տուրտու՞մը:

— Պէն սի'զէ պու ճինէթի պէն-

լարըմաք իսթէրիմ էֆէնտիմ: Միւտիր էֆէնտի, սապըմ իշիմփարա զօսսուս էտմէյինիզ էլ-իլերինկ սիզէ մէսսուլիյէթ կէլմէսին:

Պէնիմ զարքըն եօլլէ պիր բարզա զաչըմաղըմ մի պիր ազ նամըրըզ սը-զըլսա պիլէ իսինիզ, մէմուրլէրիքի-նիզէ մաղարրապ վէրմէսսին, իսթէր միւտիր էֆէնտի; պիզէ անլարմագ խա-րէթլիմ պու նէնէլէրտէր, ճիմտի կիւտ-պիլիրսինիզ:

Մ. Պօրէլի կիւսէրէնէն պու անա-յիւ միւտիրէրիննին էէն խույըրլը մալ օլմասըլըղընը սիւէօրընիյօրտը:

Տիկէր բարանտաճ Արսէն Լիւբէն, վագիֆլէր ճագգընտա տէրին սիւքունէթէ-լէրէ տալըրը, եարպաղընա ուզանմըշտը վէ Թէնտի Թէնտինէ:

= Վայ պուճաղ Լիւբէն վայ! Ան-մա ախրիրիյօրսուն: Սէնի բօտան սէ պու տէլիֆէնին ճասըլ սիվրինէնինի ճիմտիտէն պիլտիմինէ ճէօրէլ էտէր սէկի մէրըլամըշյօրտը:

II

Գօբէս Բալասըն սափիպի բէրտ-պարը ղալէթ միւրէմմէլ: Պէ՛ւա սահիպ-ու սէֆիրինէ եաղըըլմըշ: Պու զամրէնին

բամ օրտասընտա կարշըան զօղուօր:

Պու զօղուտաճ պիլիւմէմ ճաղա օտալարը կէօրիւնիւր: Պիր մաճրապա օրտասընտաճ չըգըըպ րիֆաթլարընտա խըմ. ու օլմասըրըընտ կարշիլըարտա օտա-սընա գասար սէրալէրին կէլիր տուս-սան սըրտասընտա կէօրէ միւսափաճիֆէ, մանճտըլէ կէօնտէրիլիր: Պու սուիէթէ մանեալու՝ կէօրիւնիւճէ հարպխանէ ի-չէրսինէն սէրալէս տալարը, հա-զիզապէս իսէ կարշիւաճ ճիօբանրէսինի պիր սազիզա ուզաթ-լաշմազլը:

Ճախար պիզիմ Արսէն Լիւբէնի; վէլէմ տասարիֆ օլսուն սէրալէր պըրազիաֆ պէս կէլիրաէզ: Պօրիսօրլար-տըսէրալէր պիրազրըլամ պէրի պիրն ճէյդաընըֆ սիւզզիւէնիր, օնուն ի-չինտէ պիր բէրթիպլի բուրտաֆ լաղըր...

Էտինչէրի ուսուլընա միւտիր ճասա-վինի Մ. Վէպըր, պիզզաը մաճիրինէն պիր սուզիէնէ պոլիս մէմուր, ճէլէ կէլիր:

Պիւբէն պու պիրիհար, Արսէն Լիւբէնէն մուվաթ բէ՛ճա հակարրէնէն իմթի-սալի բէ՛լանտա պուլմ սուալարա ճաղը ճէնիւրդասէլ էպիլ-պիրաէն:

ասր խալզա պիրին ալընմալ կէօրիւ-րիւլսիւ: Արապան սա բօլիս մէմուր-լարընտան, են օլուր, եի օլմաղ, ա-րապանըն էօնիւնտէ, եանընտա, ար-զասընտա սա սիվիլ ճանսար մալար:

Պու բէրթիպըրը կէօրիւնէն Լիւ-բէն պիր զանգանա սալըվէրտի:

— Պրավօ! եաշա! Մ. Վէպըր, իշ-թէ ամիրինէ պէօյլէ նիւրմէթ էտիլիր, պէնէն անլար ասամտըն վէսիլէմ իի-րատէն բազըմ բէրթիպլարընը չօք էյի պուլտըմ, աֆէրիմ:

Շագա բարզընտա Մ. Վէպըրըն օ-մուզընա վուրտու:

— Պազապան Վէպըր. բարիքա կէնճ էլէմ եա'ի վէ նէրիմէ տէ սէնըն բարէն-ճի իօնարէ կէճէլէմ:

Վէպըր ճավագըն սիլէրէր:

— Պուտա, ճէմաճ օլուր տէյի վի-րինիզ:

— Վալլահի պու ճավաշիլէ մէմ-նունլի օլուրում: Դայմա՞ մէմալէքէտիմ, միւշէրիլէրա օղրագըմ տէյի զէրզուէօր-պում օնլու պիւրէսիտ ռաճար օլուր: Մասրա էպ Վէպըր էտէնեէբը ուժուտէյի-լէ միւսիրը օլուր...

Մ. Վէպըր աթէլմազ բարը կէօր-

մէրէլէրինէ կէլսին, խասան պու խաա մէճտա գառէր խուտափէերը ղարիպ պիր օքուլուկ բէզինուր էտիյօրտու: Պու սուի-օդուլուկ էֆէնտի նիւրմէթ, պիր ազ սա կէօնին վարթ: Եօլլէ խա բրիւա Զէրէսին ալըլ ալըղ նըրուէր սէրմէ, նէլէ ամիր Մ. Լը Նօրմանտըն իզիրսա վէ արազըէրինին խաղ՞լ սէրիլ պաղ: Տիկէր բարանտաճ պու սուզնալրա պիր ազ զըզաղամըլ, ազ, չօք գիւզ ֆիւզմէլըտ, էրիզին նէտրէ գալըը:

Հազըրլանմա սէրապար ասլիզ սարիէրլիկ կիլմիշտի: Էմիրլէրի ուզուլ-միզ միւտիր մուտավինի Մ. Վէպըր ակ-րալըն գազըալըն. մալզէ էֆաղըն սան իւ աչըն կէօզլիւ օլան Ծոնսէ-վիլ Գարտալարը կէօրիւնէնէ մէմնունտ օլտու:

— Մ. Ֆօրտըրի պաղաշըա սան սաըկ անլէր սըլըը:

— Էվվէլ էֆէնտիմ Մուսթաֆա ԼՅ էնէի ասգէրէ էր:

Մ. Վէպըր էօնիւնէ Լիւբէն սը Ծօ սըվէրլ Գարտալար օրտասընտա, մէրազ վ ըլը չի էտիլա:

(Տէվամը վար)

ՍԻՑԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԷՐՄԷՆԻ ՄՈՒՀԱՃԻՐԼԷՐԻ ԵՐԵՒԱՆԱ ԿԷՕՆՏԷՐԻԼԷՃԷՔ ՄԻ՞

Յունվար 28 Սկպտ.— Էրմէնիլէրին Երեւան ճիմ հուրիյէթի տախլինաէ եէրլէշիրիլմէսի մէսելէսինի միւզաքերէ վէ բէյէ գոյտըգլարը սըքտաս ճէմիյէթի Ընվար հէյեկէթի՝ Մ. Նանսէնին թալէպի իւզերինէ ումում տէօվլէթլէրէ, մուավէնէթ էթմէք իւզրէ իքինճի պիր տավէթ նափմաղա գարար վէրմիշիր։

Իլք տավէթին մուհֆաք օլմամասը, պու խուսուստա վէրիլէճէք բարալարը Սովիէթլէր էլինէ միւշմէսինէն գորդուլմըշը իչիւն իմիշ։ Տիկեր թարաֆտան Սուրիատա Էրմէնի մուհաճիրլէրի եէրլէշտիրմէ մէսելէսի մուաֆէքիյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր։

1926 սէնէսինէ եափըլան թահգիգաթա կէօրէ Սուրիատա 90 պին էրմէնի մուհաճիրի օլմըշը անլաշըլմըշ, պունլարտան 40 պինի քէմբէրէ իօքեան էթժէքէ օլմըշը անլաշըլմըշ։ Պու մուհաճիրլէրտէն 12 պինի ֆաքիր հալտէ, 28 պինիտէ եարը իշլեր պիր հալտէ իմիշ։ Օ վագէթտան պու կիւնէ գատար 2000 մուհաճիր եէրլէշտիրիլմիշ վէ 3,500 քիշիտէ թօփրաք սաթըն ալընմաք սուրէթիյլէ եէրլէշտիրիլէճէք իմիշ։

Պու եէրլէշտիրմէ մուամէլաթը իչիւն 85 պին շիլին թօփլանմըշ վէ պու բարանը 25 պինինը Լիբանան հէօքիւմէթի վէրմիշ։ Պունտան մ'ատա մուհաճիրլէրտէն պիր զըսմընը ատախի Էրժանթին, Պոլիվիա, Գրէնիլ, Ռորակուէ վէ Ռէբուսա կէօնտէրմէք իւզրէ հաղըրլըքլար եափըլմաքտա իմիշ։ Պու հէօքիւմէթլէր 80 պին էրմէնի մուհաճիրի գապուլ էթմէյէ բազը օլմըշլար։ Էյէր ատամ պաշընա եիրմի սթէրլին լիրասը թէմին իտիւրսա պու մուհաճիրլէրէ արազի ատախի վէրէճէքլէր իմիշ։

Ալմանիա, Սրպիսթան, Ռօլանիա, Չէխօսլավիա հէօքիւմէթլէրի հալը հաղըրտա, բարաճա մուավէնէթ էթմէյէ սէօզ վէրմիշլէր տիր։

Գոմիւնիսթ մէպուսլարը մահֆիւմիյէթի

Ռարիզ 29 Սկպտ.— Ռարիզ Ռէզա մահքէմէսի Գոմիւնիսթ մէպուսլարտան ցիգլօ վէ Մարթիյի պիր չօք սէֆալար, անարշիսթ բրօբականտասը մուդատը իլէ, ասքէրլէրի իթա'աթսըզլըղտա թէշվիք իթմէք ճիրմինանէն տօլայը զայէթ ագըր ճէզալարա մահքիմ էթմիշտիր։ Տիւքլօ օթուզ սէնէ հապս վէ 18 պին ֆրանգ ճէզայը նագտիյէ մահքիմ օլմըշ Մարթի ատախի, 10 սէնէ հապս վէ ալթը պին ֆրանք ճէզայ նաղտիյէ մահքիմ օլմըշտըր։ Պունլարտան մ'ատա պիր քաչ մարուֆ գոմունիսթլէր իւչէր սէնէ հապս վէ իքիշէր պին ֆրանք ճէզայը նաղտիյէ մահքիմ օլմըշլարտըր։

Ռուսիատա ատախլի միւսիլաք

Մոսքուա 29 Սկպտ.— Մասքուատան պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ ռուս քէօյլիլէրի հէօքիւմէթին եարմաք իսթէտիյի ատախլի իսթիքրազա իշթիրաք էթմէք իսթէմիյօրլար իմիշ։

ՑՅՈՒՆ ԻՋԻՒՆ ՖԻՐԱԼԸԴ ԷԼՊԻՍԷ

Էր քիմ գարնավալ, պալ. թէաթրօ էլպիսէլէրի իսթիճար էթմէք իսթէրսէ Պրիչիք Պէյլ միւրաճաաթ էյլէօիւն։

Ընթէս.— Ֆարիք էլ Համ խան շարթունի '10. 11։

ՄԻՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

Նէթիմլէրին ումումի միութիւնընդն թէրթիպ էթուիյի կէճէ աէրսլէրի Հոյ. 10 սէն։ իթիպարէն թէքբարէն պաշլայաճաքտր։ Գայտ մուամէլէրի Հոկտ. 1սէ պաշլայաճաք վէ Հոկտ. 8է գատար սեվամ էաէճէքտիր։ Գայտ իչիւն կիճէ 8սէն օնա գատար միւրաճաաթ օլունմալըտր։

Թէճրիպէտիսէ վէ միւքթէսիր հէյէթի մուալիմ Թարաֆընտան Էրմէնիճէ, Գըրանտրղճա, Ալարճա վէ հիսապ սէրսլէրի վէրիլէճէքտիր։

Խաֆսիլաթ ալմաք իսթէյէնլէր «Միութիւն»ընդ քեաթիպի Յ. Պիլպիլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլիտիր։

Էրմէնի կէնճի, ճէլէլ էթ, վէ պու միւսթէսնա ֆըրսաթտան իսթիֆատէ էյլէ։

Սեթիմլէր ումումի միութիւնը
Կիլիկ աէրպէրը Գոմիսիոնը

ՏԷՐԷՏԷՆ ԹԷՓԷՏԷՆ

1937սէն էվվել իքիսնի հարպը ումումի

Ալմանիա տարբդ Իմբէրթէօրը. «Սրտանէ Գրօնիցը զարէթտաքնատ իմ. զատար ալթընատ պիր մէքտուլ Նէյր էթ. տիրմիյտիր։ Պու մէքտուլէտէ տիւնեատ. Ն ին չիմտիքի սիյասի վազիյէթինի կէօզատէն կէյիրտիքտէն օնրա տիյօրտի։

Հարպտան ատնրա հէօսիւմէթլէր տրատրնատ տգտ օլունան մուտանէտէ. լէր օ գատար ասըլըզ էտավլատա պինա իտիլիյօրտի, հէր թարաֆտան մէմ. նունէյէթսիզլիք ատարդ կիւնատէն կիւ. նէ գիտաէլէշտեքտէտիր։ 1937տէն էվվել մուհագդաղ իքինճի պիր հարպը ուս մուումի զուզատ պուլատաք վէ պիւթիւն պու մուատէտլէր հէօքիւմատիւզ գա. լատաքտըր։

Տիւնեատա ՆԷ՞ գատար եաճուտի վար

Եաճուտի քոթաթէթիք ուլէմատ սրնատան Լէթոշինսքի իսմիտէ պիր եաճուտի Ռիսապընը եափմըշ։ տիւնեատ 15 միլիոն եաճուտի օլորզընը ճանլամըշ։

Պու ալիմին հիսապրնա կէօրէ եաղ. ընդզ Ավրօպատա 9 միլիոն եաճուտի վար իմիշ։ Ամերիքատա 3 պուլուք միլիոն։ Ասիատա 593 պին։ Աֆրիքատատա 426 պին։

Տիւնեատա էն չօք եաճուտի պուլունան ժէժէքտէթ ռիւթէհիտէյի Ամերիքա իմիշ։ ատնրա Լէհիստան տանա օտնրա Պաղեստին կէլիյօրմըշ։

Ֆրանսատա եաճուտիլէրին սըգատրը 150 պին իմիշ։ Ինկիլթէրատա 300 պին։ Ալմանիատա իսէ 600 պինա օլմըշը ճանլամըշմըշ։

ՏՐ. ԱՐԹԻՆ ՉԱՄԻՉԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պաղել Ֆարաէ-Օթել Քէլէտ էլ Շարդ
ՀԱԼԷՊ

Մաւյաեճեխանեմիզտէ եեր նեվ տիշ խասբալէքլարը իմալը սիւրաք վէ ինիքիամլա թեսավի օլունուր, եեր նեվ ատնայի տիշեր թապի'ի շէքիլտէ իմալ օլունուր։ Մուրանատաք իսեցիեր Ֆեվգելատէ մեմնուն գայանալարտր։

ԱՐԱՆԸԼԱՐ

Առանալը վէ էլեօվմ Ամերիքատա պուլունան Սարգիս Սանակեան էֆէնտի՝ օղլու Սուրէն Սանակեանը տրաճեօր։

Սուրէն Սանակեան ֆատզէզէն Ամանատա Ամերիքալըլարդն եէթիմատէնէտիր իմիշ։ Կիլիկիա պօյալարդատան օտնրա խիզմանդուլատ Գանանը Քէօյ եէթիմատէնինէ կէօնտէրիլտիքի իչտիլմիշ խէյատ սօնրա նէրէյէ կէօնտէրիլտի ի պիլինմէյօր։

Իսթանպուլ վէ Եա հավալիսինտէ վէ եախօտ ատզդտ պիր եէրատ օլտուզընը խատէտ վերէնէ փէտէրի Ամերիքատան 20 ռուբի լիրասը կէօնտէրէճէքտիր։

Մալիումաթը օլանլար Ս. Նշան ալիսէօրի գավառ Գէորգ Մուրատեան ժիւրաճատաթ իթմէլերի բէճա օլունուր։

Ադրեսի B. P. 409 Beyrouth

—. Ատալեա ժուռնալիլէրինէն Մէյտիլի Նէգօլանընդն օգուլարը Թէսատօս վէ Սթավրի, գէզը Հրիստանթի վալիսէօի Տէօրինա Աթինատա վէ եաքոտ Բիրէտա օլաշէլարը իչիսիմիզ տիր։ Մալիումաթի օլանլար Թարեդ էլ Շամ, Նարթանի խանընտա 11 նումէրատա Գիւչիւք Պէյէ պիլտիրմէլերի բէճա օլունուր։

Սապզէն Մարաշտա «Պէյթել» ժէքթէպինէ «75» նումէրօլը Թալէպէտէն իչէն Մարաշ հատիսի տինատ ֆիրատ եափէք Ատանա Աբդարեան ժէքթէպինի օղլընան Նաթան իսմինէ պիր զատ մուսթիրէն Ամերիքատան կէլէն պիր կէնճ իլե Ամերիքատա կիթաթիի անլաշըլաշընատ։ շայէտ ատրեկ տինի պիլինիր վարտա զաղէթամըզ իսատրեանէտինէ խատէր վերմէլերի բէճա օլունուր։ Բենատինի տրատան կէնճրեան Մարտամ Մարտամ

ՏՐ. ԱՐԹԻՆ ՉԱՄԻՉԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պաղել Ֆարաէ-Օթել Քէլէտ էլ Շարդ
ՀԱԼԷՊ

Մաւյաեճեխանեմիզտէ եեր նեվ տիշ խասբալէքլարը իմալը սիւրաք վէ ինիքիամլա թեսավի օլունուր, եեր նեվ ատնայի տիշեր թապի'ի շէքիլտէ իմալ օլունուր։ Մուրանատաք իսեցիեր Ֆեվգելատէ մեմնուն գայանալարտր։

RESTAURANT INTERNATIONAL

ՊԵՅՆԷԼ ՄԻԼԷԼ ԵԷՄԷՔ ՍԱԼՕՆՈՒ

ԽԱՉԻԿ ԹԱՇՃԵԱՆ

Հոյֆատա ատնիզ քէնարընատ էսքի փոսթա խանէ պինատրնատ։

Թէմիզ վէ նէֆիս թամամլար։ Ֆիյաթլար զայէթ էհվէնտիր։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Էր նէվ մաթպուսաթ իշերի պէօյիւք քիչիւք պիլ ումում լիսանլար իճրա էտիլիր դոյէթ աբզդաթլա իճրա օլունուր։ Պէյրութ խաբիճինտէ եափըլատագ սըբարբշլար զայէթ սիւրաթլա իճրա էտիլիր պիլ ումում մաթպաալարատան ֆիեաթլարը էհվէնտիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԶԱՀԼԷ

Ղայէթ սըզդաթ վէ իթթինա իլէ տիշ թէտավի էտեր վէ սանա'աթընա միւրէժլուզ հեր խուսուս քէմալը մէհարէթլէ իճրա էտէր ֆիյաթլար զայէթ էհվէնտիր։

Մ'իրաճա'աթ էտինիզ մէմնուն քալաճագընըզ։

ՅԱԿՈԲ ԿԻՐԱԿՕՍԵԱՆ

ՇԷՖԷՐ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էր նէվ թաթլըլար վէ շուրուպլար պուլունուր, չըգարըլան մալլար զայէթ թէմիզ օլաուղու ֆիյաթլարըտա զայէթ էհվէնտիր։ Բարէս, խանանէք էլ զամիք զարդուր սօղաղը շիւպէ մ'ա'արաթ

ՏՕԳԹ. ՊԱՀԱՏԸՐԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՇԱՄ

Վէնտի սօն սիսթիմ թէտավի խանէսինէ քէմալը սըզդաթ վէ մէհարէթլէ հեր նէվ տիշլէր թէտավի էտեր եէնի վէ թազմա ատիշլէրի տաերէճէ մէհարէթլէ իմալ էտեր քի թապիի տիշլերտէն ասլա ֆարդ օլմազ։ Թէճրիպէ էտինիզ կէօրէճէքսինիզ։ Ֆիյաթլարտա զայէթ էլվէրիշլիտիր։

Ադրես՝ Medinet ul chaham Damas։

ՎԱՀԱՆ ՍԷՄԷՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԷՆԶՕՆԱՐ ՎԷ ՔԻՄԻԱԳԻՐ

Էր տիւրլիւ իլաճլար հաղըրլանը քիմիա խանէսինէ հեր տիւրլիւ թահլիլաթ եափըլը, միքրոսքոպլա թէտգիգաթ իճրա օլունուր։

Վէիմեա խանէսինէ մախսուսէն հաղըրլատը (ատան թէնէքէօլ Վահան) տիշ իլաճը էն շէտիտ աղրըլարը թէսքին էտէր։ քէչուիք (Գալօժին Վահան) իսմինէ իմար էթտիկի ատչ պօյատը ֆեվքէլատէ շէօհրէթ գազանմըշտը պիր ատֆա թէճրիպէ էթմէք լազըմտըր։

ՏՕԳԹՕՐ ՅԱԿՈԲ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՏԻՐ, ԹԱՊԻՊԻ

Ղայէթ սըզդաթ վէ իքիճա իլէ հեր նէվ տիշլեր թէտավի էտեր ֆիյաթլար զաղ. յէթ ուճուզտուր։ թէճրիպէ էտինիզ կէօրէճէքսինիզ։

Ադրես՝ Գալաբ Գազանճեան Հալէպ։

ԵՐԵՒԱՆԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԳՕՆՏՈՒՐԱՃԸ

Սօճ սիսատմ, մօտա իւզէրինէ, կիւզել էրէսքեէճ ճէր ճինս գօճատուրալար ճազբրլալար Ֆիյաթլար զայէթ մուվաֆֆազզըր։

Ադրես՝ Գալաբ Գազանճեան Հալէպ 136 Պէյրութ։

ԱՐԱՆԸՑՕՐ

Իսթանպուլ՝ տնասը Մարամ Մարիամ Սեղրակ Աւլիկեանը վէ Հէմշիրէօի Ըղանի Սողիկեանը տրայր։

Ներէճէ օլատղարընը պիլէնլէրին զաղէթամըզը խատէր վերմէլերի բէճա օլունար։ Էր իքիտիճ Խարբերդ Ընկ. քեշիշեանին տիր։